

Fanny Caron-Scarulli 史法妳

Docteur en Langues et littératures d'Asie, spécialité Chinois.

Chercheuse associée (Associate researcher 副研究員) à l'Institut de Recherche Asiatiques, AMU.

fanny.caron-scarulli@etu.univ-amu.fr

DIPLÔMES ET FORMATIONS

2011-2019 Doctorante d'Aix-Marseille Université, école doctorale 354 : Langues, Lettres et Arts, Institut de recherche asiatiques (UMR 7306), sous la direction de Noël Dutrait, **Soutenu le 10 janvier 2020** :

« De l'orature ancestrale à la littérature contemporaine des Dakotapi et des Paiwan : histoire(s) de résilience trans-autochtone ».

“From ancestral Orature to contemporary Literature of the Dakotapi and the Paiwan: (hi)stories of trans-indigenous resilience”.

2011-2012 Année de recherche doctorale, National Taiwan University (NTU), Taipei, Taïwan, programme Erasmus Mundus Multi. Effectué : Entretiens avec universitaires, étudiants et enseignants paiwan ; recherche de terrain dans les villages paiwan, recherche bibliographique ; participation à des conférences et séminaires.

2007-2011 Licence de Chinois, Aix-Marseille Université.

Février 2007 Recherche Universitaire, Chicago, Illinois et Madison, Wisconsin (USA).

Étés 2002, 2004, 2005, 2006 Recherche ethnographique, Réserve de Pine Ridge, South Dakota, (USA).

2004-2005 Master Lettres (Recherche) 2ème année, parcours Lettres modernes et littérature comparée, mention Très Bien, Aix-Marseille Université : « L'œuvre d'Ella Cara Deloria : Une vie consacrée à la défense de la culture, la langue et la tradition orale dakota ».

2003-2004 Maîtrise de Lettres modernes, littérature générale et comparée, mention Très Bien, Aix-Marseille Université : « Étude comparative entre les récits dakota et les récits provençaux ».

2000-2003 Licence de Lettres modernes, mention A. Bien, Aix-Marseille Université.

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Février 2020- Chercheuse associée à l'IrAsia (UMR 7306), Aix-Marseille Université, en collaboration avec le CNRS :

- Membre de l'axe de recherche 5 : « Transmission des savoirs et des savoir-faire, orientation des valeurs sociales », et de l'axe 1 : « Littératures d'Asie et traduction ». Sujets de recherche personnelle pour ces axes (liste non-exhaustive) :

- Transmission et sauvegarde des connaissances et des valeurs ancestrales chez les Paiwan ; La revitalisation des traditions ancestrales et de l'identité tribale au moyen des œuvres d'artistes et d'auteurs paiwan ; La relation entre les Paiwan et leur environnement, au sein de leur orature et de leur littérature. Et traduction de poèmes et de récits d'auteurs paiwan contemporains.

Mars 2020 Intervention ponctuelle, cours Anthropologie de l'Asie et du Pacifique : « La société paiwan : *Mamazangiljan et l'umaq*, modèle primordial d'harmonie tribale » (L1, 3h CM), Département d'Anthropologie, Aix-Marseille Université.

Sept 2009-Mai 2010 Assistante de Français à l'Université de Tamkang, Danshui, Taïwan.

Septembre 2008-mai 2009 Français langue étrangère pour étudiants étrangers : Stage Intensif pour étudiants Japonais (A1-A2, 20h TD) ; Cours Intensifs pour étudiants Chinois en Master 1-2 (48h TD), SCEFEE (aujourd'hui SUFLE : Service Universitaires de Français Langue Étrangère), département de FLE, Aix-Marseille Université.

Juillet 2008 Français langue étrangère pour étudiants étrangers : Stage Intensif d'Été (A1-A2, 45h TD), SCEFEE (SUFLE), département de FLE, Aix-Marseille Université.

Octobre 2007-2009 Enseignante intervenant pour l'Association d'aide aux Jeunes Malades et Convalescents (AJMC) Soutien à domicile auprès d'un élève de seconde.

Avril 2007-2009 Enseignante intervenant pour le SAPAD (Service d'Assistance Pédagogique à Domicile) PEP 13.

LANGUES DE TRAVAIL

Français : langue maternelle ; Anglais : bilingue ; Chinois mandarin : courant ; Espagnol, Italien : pré-intermédiaire ; Allemand, Provençal : débutant

RÉSUMÉ (CONDENSÉ) DE LA THÈSE

« De l'orature ancestrale à la littérature contemporaine des Dakotapi et des Paiwan : histoire(s) de résilience trans-autochtone »

Cette thèse propose une étude trans-autochtones des oratures ancestrales et des littératures contemporaines des Dakotapi d'Amérique du Nord, peuple connu et popularisé par les sociétés dominantes, et des Paiwan de Taïwan, qui font partie des populations autochtones méconnues, et dont la littérature demeure en marge des études scientifiques actuelles. Cela permettra de construire des modes d'analyse et d'établir une forme de dialogue littéraire entre eux, afin de faire ressortir les similarités et les différences de ces productions orales et écrites considérées

dans leur propre situation continentale. Les processus différenciés d'acculturation ciblant les Dakotapi et les Paiwan, avec la puissance coloniale américaine d'un côté, et celles japonaise et chinoise de l'autre, ont tous eu un impact violent sur la culture et sur l'identité de ces peuples autochtones. Toutefois, comme les héros et les héroïnes de leurs oratures respectives, les jeunes adultes autochtones ayant assimilé l'écriture, au sortir des écoles gouvernementales américaines et taiwanaises, ont détourné la technique graphique et le pouvoir symbolique du colonisateur pour écrire leur(s) propre(s) histoire(s). Cette recherche met également en avant la place cruciale que les littératures des peuples autochtones commencent à occuper sur la scène littéraire mondiale, au moyen de genres et de thèmes auto-centrés, et de critiques et de théories auto-référentielles. Ce sont des littératures de la résilience qui puisent leurs références, leurs thèmes, et leurs paradigmes dans leurs propres cultures autochtones, qu'elles se sont réappropriées en entreprenant une reconquête de leur identité et de leur souveraineté tribales.

Mots clés : Dakotapi (États-Unis) ; Paiwan (Taïwan) ; Orature ; Littérature autochtone ; Résilience ; Études Trans-autochtones

THÉMATIQUES DE RECHERCHES

Histoire, oratures, littératures et arts des peuples autochtones de Taïwan (les Paiwan en particulier) et des États-Unis (les Dakotapi) ; Littérature de la résilience ; L'atypisme, les rapports à la nature et le rôle de la femme chez les peuples premiers.

COMMUNICATIONS SCIENTIFIQUES

December 9-11 2020 (à venir) « Comment les auteurs paiwan redéfinissent, renouvellent, et réinventent l'espace littéraire mondial », Assises des Études Taiwanaïses Francophones, Association Francophone d'Études Taiwanaïses 法語台灣研究學會 (AFET), en partenariat avec l'EFEO, l'Académie des Sciences Morales et Politiques et l'Assemblée nationale, Paris.

October 16-17 2020 (à venir, reporté en raison Coronavirus) "How Paiwan Indigenous People relate to the(ir) environment: in their ancestral orature and contemporary literature", Colloque international de l'Association Française d'Études Chinoises 法國漢學協會 (AFEC), Paris.

16-19 juillet 2019 "Vulung and Palji: Paiwan symbols of values, resilience, and global cultural transference", International Convention of Asia Scholars (ICAS 11), IAS et GIS Asie, Leiden University, Leiden, Pays-Bas .

3-4 mai 2018 « L'orature dakotapi et paiwan : transmission d'un système de valeurs traditionnelles, par le passé et pour l'avenir », Colloque jeunes chercheurs international et pluridisciplinaire : « La transmission des savoirs non-textuels », Université Paul-Valéry Montpellier III (UPVM), Montpellier.

8-9 mars 2018 « Vulung et l'orature paiwan : par le passé et pour l'avenir », Journées jeunes chercheurs en études taiwanaïses, AFET et Centre d'Études Français sur la Chine Contemporaine (CEFC 法國現代中國研究中心), UPVM, Montpellier.

23 mai 2017 « La pertinence d'une étude littéraire trans-autochtone : les Paiwan et les Dakotapi », Journée des Doctorants de l'IrAsia, IrAsia et CNRS, Aix-Marseille Université, Marseille.

4-5 mars 2016 « Les récits dakotapi et paiwan : des mots anciens pour soigner les maux modernes », Journées jeunes chercheurs en études taiwanaïses, AFET et CEFC, Université libre de Bruxelles, Solbosch, Institut d'Études Européennes, Bruxelles, Belgique.

17-18 avril 2015 « Visée et intérêt d'une étude comparative entre les récits traditionnels paiwan et Lakota », Journées jeunes chercheurs en études taiwanaïses, AFET et CEFC, Université Paris Diderot/ EHSS, Paris.

5 mai 2008 « Permanence et évolution de la tradition orale chez Ella Cara Deloria et Zitkala-Sa », Journée d'étude : « La tradition à tout prix ? », UPVM, Montpellier.

ORGANISATION D'ÉVÉNEMENTS SCIENTIFIQUES

19-20 novembre 2009 Séminaire interuniversitaire : Carrefour des innovations pédagogiques, Tamkang University, Taïwan.

ALLOCATIONS

Juin-Juillet 2016 Financement pour terrain par l'IrAsia (AMU), Taïwan.

Septembre 2011-septembre 2012 Bourse de recherche doctorale mensuelle du programme Erasmus Mundus MULTI : Multilingualism and Multiculturalism, organisé par AMU et NTU, National Taiwan University, Taipei, Taïwan.